

# SL(6)415 – Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Diwygiadau Amrywiol) (Cymru) 2023

## Cefndir a Diben

Mae Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Diwygiadau Amrywiol) (Cymru) 2023 ("Rheoliadau 2023") yn gwneud diwygiadau i'r rheoliadau a ganlyn:

- i) Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Gwybodaeth Esboniadol ar gyfer Datganiadau Ysgrifenedig o Gontractau Meddiannaeth) (Cymru) 2022 ("y Rheoliadau Gwybodaeth Esboniadol")

Mae rheoliad 2 yn diwygio rheoliadau 3 ac 8 o'r Rheoliadau Gwybodaeth Esboniadol. Mae'r diwygiadau a wneir i reoliad 3 yn egluro'r materion rhagnodedig y mae rhaid cynnwys gwybodaeth esboniadol ar eu cyfer yn y datganiad ysgrifenedig o gontract meddiannaeth. Mae'r diwygiadau i reoliad 8 i gywiro mân wallau testunol ac atalnodi yn y testun Saesneg.

- ii) Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Datganiadau Ysgrifenedig Enghreifftiol o Gontract) (Cymru) 2022

Mae Rheoliad 3 yn diwygio Atodlenni 1 i 3 i Reoliadau Rhentu Cartrefi (Datganiadau Ysgrifenedig Enghreifftiol o Gontract) (Cymru) 2022 i egluro pryd y mae digollediad yn daladwy i ddeiliad y contract. Os bydd y datganiad ysgrifenedig yn cael ei ddarparu'n hwyr, mae digollediad yn daladwy o'r dyddiad meddiannu. Mae diwygiadau i Ran 3 o Atodlen 2 yn cywiro gwallau yn nhestun Saesneg telerau 47 a 60 ac yn adlewyrchu adran 180(3)(a) o Ddeddf Rhentu Cartrefi (Cymru) 2016 yn nheler 60.

- iii) Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Ffurfiâu Rhagnodedig) (Cymru) 2022

Mae rheoliad 4 yn diwygio'r nodiadau cyfarwyddyd ar gyfer deiliaid contractau yn ffurflen RHW17 (hysbysiad y landlord o derfynu: contract safonol cyfnodol gyda chyfnod hysbysu byrraf a ganiateir o ddau fis (heblaw contract safonol rhagarweiniol neu gontract safonol ymddygiad gwaharddedig)). Mae hyn yn dileu gwybodaeth sy'n ymwneud â chontractau sydd wedi eu trosi yn ffurflen RHW17 nad yw'n berthnasol mwyach.

## Y weithdrefn

Negyddol.

Gwnaed y Rheoliadau gan Weinidogion Cymru cyn iddynt gael eu gosod gerbron y Senedd. Gall y Senedd ddirymu'r Rheoliadau o fewn 40 niwrnod (ac eithrio unrhyw ddiwrnodau pan fo'r Senedd: (i) wedi'i diddymu, neu (ii) mewn cyfnod o doriad am fwy na phedwar diwrnod) i'r dyddiad y'u gosodwyd gerbron y Senedd.

## Materion technegol: craffu



Nodwyd y ddau bwynt a ganlyn i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.2 mewn perthynas â'r offeryn hwn.

### 1. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft

Yn rheoliad 4, yng ngeiriau agoriadol y testun Saesneg cyn paragraff (a), nodir bod y testun presennol yn ffurflen RHW17 wedi ei leoli "*in the guidance notes for contract-holders*". Mae hyn yn gyson â'r pennawd a roddir yn nhestun Saesneg ffurflen RHW17.

Fodd bynnag, yn nhestun Cymraeg rheoliad 4, nodir bod y testun presennol yn ffurflen RHW17 wedi'i leoli "*yn y nodiadau cyfarwyddyd ar gyfer deiliaid contract*". Ond mae hyn yn wahanol i'r pennawd a roddir uwchben y nodiadau hynny yn nhestun Cymraeg ffurflen RHW17, sydd wedi'i gyfieithu fel "*canllawiau i ddeiliaid contract*". Felly, nid yw'r testun Cymraeg yn nodi'n gywir leoliad y testun presennol yn ffurflen RHW17 sydd i'w ddiwygio.

### 2. Rheol Sefydlog 21.2(vii) – ei bod yn ymddangos bod anghysondebau rhwng ystyr testun Cymraeg a thestun Saesneg yr offeryn neu'r drafft

Yn rheoliad 4(a)—

- a) yn y testun Cymraeg, bydd y diwygiad yn creu brawddeg newydd a fydd yn nodi:

*"Gall contract meddiannaeth fod â chyfnod hysbysu byrraf a ganiateir o ddau fis **oherwydd mae'r** contract meddiannaeth yn dod o fewn Atodlen 8A i Ddeddf Rhentu Cartrefi (Cymru) (adran 174A o'r Ddeddf honno)".*

Ond mae'r geiriau "**oherwydd mae'r**" yn ramadegol anghywir o'u rhoi yng nghystrawen un frawddeg gyflawn, ac yn yr achos hwn, dylid nodi "**oherwydd bod y**".

Pe bai'r frawddeg a grëir gan y diwygiad wedi defnyddio "oherwydd bod y", byddai hefyd yn fwy cyson â darpariaeth debyg a geir yn nhestun Cymraeg presennol paragraff b) o dan y pennawd "Cyfnod hysbysu byrraf a ganiateir o ddau fis" yn ffurflen 25 o'r un Atodlen;

- b) yn y testun Saesneg, mae testun y diwygiad hefyd yn methu â chywiro gwall arall sy'n bodoli eisoes gan fod y flwyddyn "2016" ar goll o deitl "Renting Homes (Wales) Act **2016**" ar ddiwedd paragraff b).

## Rhinweddau: craffu

Ni nodwyd pwyntiau i gyflwyno adroddiad arnynt o dan Reol Sefydlog 21.3 mewn cysylltiad â'r offeryn hwn.

## Ymateb Llywodraeth Cymru

Pwynt Craffu Technegol 1: Mae Llywodraeth Cymru o'r farn bod lleoliad y testun presennol yn ffurflen RHW17 i'w ddiwygio yn amlwg yn y testun Cymraeg. Mae geiriau agoriadol rheoliad 4 yn cynnwys geiriad sy'n ddisgrifiadol ei natur yn hytrach na geiriad sy'n dyfynnu pennawd. Ymhellach, mae paragraffau (a) a (b) o reoliad 4 yn nodi union leoliad y testun



Cymraeg presennol i'w ddiwygio trwy ddyfynnu penawdau ac is-benawdau y mae'r testun hwnnw wedi ei leoli oddi tanynt.

Pwynt Craffu Technegol 2 a): Mae Llywodraeth Cymru o'r farn bod y geiriau "oherwydd mae'r" yn ramadegol gywir yn y cyd-destun hwn. Pan fo 'oherwydd' wedi ei ddilyn gan ferf gadarnhaol fe'i hystyrir yn gysylltair cydradd yn hytrach na chysylltair isradd.

Pwynt Craffu Technegol 2 b): Mae Llywodraeth Cymru yn cydnabod bod dyddiad y Ddeddf ar goll. Er bod hyn yn anffodus, mae Llywodraeth Cymru o'r farn nad yw'n cael unrhyw effaith ar weithrediad Rheoliadau Rhentu Cartrefi (Ffurfiâu Rhagnodedig) (Cymru) 2022 (O.S. 2022/244 (Cy. 72)).

## Trafodaeth y Pwyllgor

Trafododd y Pwyllgor yr offeryn gydag ymateb y Llywodraeth yn ei gyfarfod ar 27 Tachwedd 2023 ac mae'n cyflwyno adroddiad i'r Senedd yn unol â'r pwyntiau adrodd uchod.

